

Zeitschrift: Der Filmberater
Herausgeber: Schweizerischer katholischer Volksverein
Band: 20 (1960)
Heft: 9

Rubrik: Einfuhr und Angebot von Filmen im Jahre 1959 in der Schweiz

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

† Prälat Edwin Dubler, Wohlen

Am 20. April 1960 verschied in Wohlen Hw. Herr Prälat Edwin Dubler im Alter von 79 Jahren. Der Verstorbene war viele Jahre hindurch Mitglied der Filmkommission des Schweizerischen Katholischen Volksvereins. Als Pfarrer von St. Martin in Olten hatte er Bedeutung und Macht des Films auf die breiten Volksmassen erkannt und sich schon Anfang der dreißiger Jahre für eine zielbewußte Filmbildungsarbeit eingesetzt. Aus diesem Grunde unterstützte er auch mit wachem Wohlwollen die Bestrebungen des «Filmberater». Die Mitglieder der Filmkommission schätzten in Prälat Dubler den modern denkenden Seelsorger.

Sie werden, mit einer großen Zahl von Menschen aus allen Schichten der Bevölkerung, den aufgeschlossenen Berater und Freund in dankbarem Andenken bewahren.

Red. Heinz Löhner,
Präsident der Filmkommission SKVV

Einfuhr und Angebot von Filmen im Jahre 1959 in der Schweiz

Die Sektion Filmwesen des Eidg. Departements des Innern veröffentlicht u. a. folgende statistische Angaben über die Filmeinfuhr im Jahre 1959:

| Spielfilme | Filme | Fassungen | Kopien | Meter | % Meter |
|------------------|-------|-----------|--------|-----------|---------|
| USA | 172 | 371 | 481 | 1 418 656 | 42,7 |
| Frankreich | 93 | 108 | 211 | 587 787 | 17,6 |
| Deutschland (BR) | 108 | 148 | 248 | 665 966 | 20,1 |
| Italien | 43 | 61 | 77 | 211 618 | 6,4 |
| England | 46 | 77 | 100 | 274 925 | 8,3 |
| Afrika | 1 | 1 | 1 | 1 670 | 0,1 |
| Brasilien | 1 | 1 | 6 | 18 900 | 0,6 |
| Dänemark | 2 | 2 | 2 | 5 306 | 0,2 |
| Mexiko | 1 | 1 | 1 | 2 820 | 0,1 |
| Norwegen | 2 | 2 | 2 | 5 816 | 0,2 |
| Österreich | 15 | 17 | 28 | 76 056 | 2,3 |
| Polen | 3 | 4 | 5 | 13 841 | 0,4 |
| Rußland | 1 | 2 | 2 | 5 504 | 0,2 |
| Schweden | 6 | 7 | 10 | 24 672 | 0,7 |
| Spanien | 1 | 1 | 1 | 2 255 | 0,1 |
| | 495 | 803 | 1 175 | 3 315 792 | 100 % |

Als «Film» in obiger Zusammenstellung zählt das Film-Sujet. Es wird nur einmal — bei der Ersteinfuhr — in die Statistik aufgenommen. «Kopien»: jeder importierte Film — gleichgültig, ob er in derselben oder anderer Fassung schon früher importiert wurde — zählt als eine Kopie. « Fassungen »: Unter Fassung eines Films versteht man die Form, in der das Filmsujet vor-

geführt wird. Ein amerikanischer Film kann z. B. in englischer Originalfassung oder in englischer Fassung mit deutschen Untertiteln usw. vorgeführt werden.

Aus einer Detailaufstellung geht hervor, daß bei nur 30 deutsch nachsynchronisierten Fassungen 181 französisch und 112 italienisch nachsynchronisierte Fassungen eingeführt wurden. Dies ist der zahlenmäßige Ausdruck dafür, daß sich das deutschschweizerische Publikum an die in der Originalsprache vorgeführten Filme gewöhnt hat, indes man im Welschland und im Tessin die nachsynchronisierten Filme in der eigenen Sprache vorzieht.

Die Einfuhr von Spielfilmen im Schmalformat (16 mm) stellte sich im Jahre 1959 auf 123 Kopien. Die Anteile der fünf wichtigsten Länder betragen:

| | Filme | Fassungen | Kopien |
|------------------|-------|-----------|--------|
| USA | 24 | 34 | 51 |
| Frankreich | 8 | 8 | 21 |
| Deutschland (BR) | 8 | 8 | 16 |
| Italien | 9 | 9 | 11 |
| England | 7 | 9 | 13 |

Übrige Filme

Im gleichen Zeitraum wurden 2624 Wochenschaukopien (Fox, Les Actualités Françaises, Gaumont Actualités, Pathé Journal, Eclair Journal, UFA Wochenschau, Caleidoscopio — Ciac) mit einer Gesamtlänge von 684 428 m eingeführt.

Für den Uneingeweihten wohl am erstaunlichsten mag die Gesamtzahl der im Verlaufe eines einzigen Jahres eingeführten sog. «Kurzfilme» sein. Darunter fallen: Beiprogrammfilme, Kultur- und Dokumentarfilme, Unterrichts- und Lehrfilme, Reklame- und Werbefilme. Es handelt sich um total 4698 Kopien mit zusammen 756 788 m. Die drei wichtigsten Lieferanten waren:

| | |
|------------------|-----------------|
| USA | mit 1117 Kopien |
| Frankreich | mit 1519 Kopien |
| Deutschland (BR) | mit 1022 Kopien |

Die Wertungen des «Filmberater»

Wir geben nachfolgend eine Übersicht über den prozentualen Anteil der verschiedenen Wertungskategorien am Total der im jeweiligen Jahr besprochenen Filme. Die absoluten Zahlen sind in Klammern beigelegt.

| | 1956 (385) | 1957 (405) | 1958 (349) | 1959 (378) |
|--|------------|------------|------------|------------|
| I. Für Kinder | 0,3 | 1,0 | 0,3 | 0,6 |
| II. Für alle (vom kinoerlaubten Alter an) | 5,5 | 8,1 | 8,0 | 9,3 |
| II–III. Für Erwachsene und reifere Jugendliche | 20,2 | 21,2 | 22,3 | 20,9 |
| III. Für Erwachsene | 45,1 | 38,5 | 37,6 | 31,2 |
| III–IV. Für reife Erwachsene | 12,6 | 15,8 | 18,1 | 22,5 |
| IV. Mit Reserven | 10,2 | 9,9 | 6,5 | 7,9 |

| | | | | |
|--|-------|-------|-------|-------|
| IV–V. Mit ernststen Reserven, abzuraten | 4,5 | 4,5 | 5,2 | 5,8 |
| V. Abzulehnen | 1,6 | 1,0 | 2,0 | 1,8 |
| | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 |

Die Verschiebungen sind nicht von solcher Bedeutung, daß man auf eine wesentliche Änderung des Angebotes unter der in den Wertungen zum Ausdruck kommenden ethisch-moralischen Rücksicht schließen dürfte. Man wird hingegen wieder einmal festhalten, wie wenig speziell für Kinder hergestellte Filme vorhanden sind.

Filmkultur

Auf einem Filmplakat stand kürzlich zu lesen: «So terrifying we insure you for \$ 1000 against death by fright!» — was in deutscher Übersetzung heißt: «Wir bieten Ihnen in diesem Film so entsetzliche Dinge, daß wir sie für 1000 Dollar gegen Tod durch Schrecken versichern müssen!» . . .

Bibliographie

Jos. Burvenich, Thèmes d'inspiration d'Ingmar Bergman, Collection encyclopédique du cinéma, Edit. Club du livre de cinéma, Bruxelles, No. 30, 1960, 60 S. Der Schwede Ingmar Bergman ist bei uns, außer in Fachkreisen, noch wenig bekannt. Und doch zählt er, und zwar nicht nur in der Reihe der nordischen Filmschöpfer, zu den profiliertesten Begabungen der Gegenwart. Der belgische Pater Burvenich geht in seiner Studie dem eigenwilligen Humanisten nach und versucht, die vielen Rätsel, die er uns aufgibt, aufzuhellen. Vor allem wird einsichtig, wie sehr Bergman als persönlich Suchender in seinem Werk existenziell engagiert ist. Was sich darin manchmal als ungeklärter Naturalismus (mit stark erotischem Einschlag) darstellt, erscheint unter diesen Voraussetzungen nicht mehr als niedere Aspiration (ganz gleich welcher Art), sondern als Teilausdruck eines Ringens um Lebenseinsicht.

Charles Ford, Bréviaire du cinéma, Soixante ans de pensée cinégraphique, Contact Editions Publications, Paris, 1959, 153. S.

Die zweite Ausgabe der vom selben Autor 1945 erstmals besorgten Sammlung von Aphorismen über den Film. Die Liste der Autoren umfaßt die verschiedenartigsten Namen, angefangen von kaum noch bekannten Filmpionieren bis hin zu Pius XII. Die Anordnung erfolgt nach Themenkreisen («Essence du cinéma», «Art et industrie» usw.). Es ist verlockend, Ansichten und Urteile zuständiger Persönlichkeiten in kurzen, inbegriffshaften Zitaten zur Darstellung zu bringen. Marcel d'Herbier deutet anderseits in seinem Vorwort mit Recht darauf hin, daß manche Aussprüche, aus dem Zusammenhang genommen, wie Teile eines Skelettes erscheinen, das in seiner Ganzheit so nicht faßbar ist. So wäre denn der Nutzen des vorliegenden Werkleins vor allem der, den wissensbegierigen Leser auf Autoren hinzuweisen, deren Studium zur Erwerbung eines vertieften Begriffs des Phänomens «Film» beitragen kann.